

RÉFLEXES : un inventaire informatisé de la « littérature grise » du réseau de la santé et des services sociaux de la région de Montréal-Centre

RÉFLEXES: an automated source of grey literature in the health and social services network of Montréal-Centre

RÉFLEXES: inventario informatizado de la “literatura gris” de la red de la salud y de los servicios sociales de la región central de Montreal

Louise Bazin

Volume 41, Number 2, April–June 1995

Les bibliothèques de la santé

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1033301ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1033301ar>

[See table of contents](#)

Article abstract

Having recognised the importance of the documents produced by the various organisations of the health network, the author explains how they were organised in a data base. The purpose is to make them known, make them accessible, and to increase their use. A group of colleagues collaborated to create "RÉFLEXES", which covers Montréal but could eventually see its coverage spread to other regions.

Publisher(s)

Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la
documentation (ASTED)

ISSN

0315-2340 (print)

2291-8949 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Bazin, L. (1995). RÉFLEXES : un inventaire informatisé de la « littérature grise »
du réseau de la santé et des services sociaux de la région de Montréal-Centre.
Documentation et bibliothèques, 41(2), 115–121.
<https://doi.org/10.7202/1033301ar>

Tous droits réservés © Association pour l'avancement des sciences et des
techniques de la documentation (ASTED), 1995

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit
(including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be
viewed online.

<https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/>

RÉFLEXES: un inventaire informatisé de la «littérature grise» du réseau de la santé et des services sociaux de la région de Montréal-Centre

Louise Bazin

Responsable des Services documentaires, Régie régionale de Montréal-Centre

Ayant reconnu l'importance des documents produits par des établissements et organismes du réseau de la santé, l'auteure explique quels moyens ont été mis en œuvre pour les consigner dans une banque d'information. L'objectif consiste à les faire connaître, à les rendre accessibles et à maximiser leur utilisation. Grâce à la collaboration d'un groupe de collègues, une banque de données a été créée: «RÉFLEXES» actuellement identifiée à la région de Montréal-Centre, mais qui pourrait s'étendre à l'ensemble des régions.

RÉFLEXES: an automated source of grey literature in the health and social services network of Montréal-Centre

Having recognised the importance of the documents produced by the various organisations of the health network, the author explains how they were organised in a data base. The purpose is to make them known, make them accessible, and to increase their use. A group of colleagues collaborated to create «RÉFLEXES», which covers Montréal but could eventually see its coverage spread to other regions.

RÉFLEXES: inventario informatizado de la «literatura gris» de la red de la salud y de los servicios sociales de la región central de Montreal

Después de reconocer la importancia de los documentos producidos por establecimientos y organismos de la red de la salud, la autora explica qué medios han sido utilizados para consignarles en un banco de información. El objetivo consiste en hacer conocer estos documentos, a hacerlos accesibles y a maximizar su utilización. Gracias a la colaboración de un grupo de colegas, un banco de datos ha sido creado: «RÉFLEXES» que es actualmente identificado en la región central de Montreal pero que podría extenderse a todas las regiones.

La problématique

L'importance de la «littérature grise» dans le domaine scientifique n'est plus à prouver. On reconnaît sa valeur de source primaire dans plusieurs pays. Aux États-Unis, on dispose des *Government Reports Announcements and Index* publiés par le National Technical Information Service (NTIS). En Angleterre, le British Library Document Supply Centre publie régulièrement les *British Reports Translations and Theses* (BRTT); la Bibliothèque centrale de médecine de Cologne publie les *Forschungsberichte aus Technik und Naturwissenschaften* et la Communauté économique européenne a financé la création de la banque de données System for Information on Grey Literature in Europe (SIGLE) maintenant soutenue par l'European Association for Grey Literature Exploitation (EAGLE). Cette base de données est accessible par BLAISE ou INKA.

Ces grandes bases de données répertorient très souvent les documents issus d'organismes gouvernementaux ou para-gouvernementaux, des thèses et des rapports techniques. Une étude italienne (Alberani 1990) montre que dans six périodiques scientifiques (1985-86) la «littérature grise», porte surtout sur les rapports de recherche (68%), les comptes rendus de conférences (15,5%) et les thèses (11,1%); les autres types de documents ne comptent que pour 5,2%.

Les bases de données des bibliothèques nationales canadienne et québécoise, même si elles donnent accès aux documents gouvernementaux, sont impuissantes à livrer l'information contenue dans la «littérature grise», car elles ne reçoivent en dépôt qu'un très faible pourcentage des productions du réseau de la santé et des services sociaux. Le répertoire des projets subventionnés dans le ca-

dre des programmes de subventions à la recherche du ministère de la Santé et des Services sociaux contient uniquement cette catégorie de documents et n'est pas accessible par communication électronique. De plus, bien que 47 des 86 centres de documentation et bibliothèques des établissements de la région de Montréal soient dépositaires des documents produits par leur organisation, dans aucun d'eux les collections ne sont diffusées ni disponibles par communication électronique.

Les banques de données, relatives à la santé (*l'Index de la santé et des services sociaux*, SAPHIR, CANBASE, SHARP, SANTÉCOM, CQDT) ont trait à des domaines bien spécifiques: administration et prestations de soins, toxicomanie, santé communautaire, prévention des accidents, aspects psychologiques et sociologiques du handicap. Par conséquent, un grand nombre d'écrits

émanant des établissements ou des organismes de santé et de services sociaux demeurent difficiles à retracer, mal définis, donc inexploités. Ces écrits entrent dans la catégorie «littérature grise». Ses caractéristiques sont la difficulté de repérage, la faiblesse du contrôle bibliographique, la présentation amateur, les petits tirages (Auger 1989). Les auteurs consultés insèrent dans cette catégorie une grande variété de documents et s'entendent généralement pour y inclure tout ce qui est publié par des canaux autres que ceux des maisons d'édition commerciales (Chillag 1986; Van Der Heij 1985; Griffin 1982). Ils admettent également les difficultés liées à l'acquisition de ce type de documents (Posnett and Baulkwill 1982). La création de ces écrits implique des coûts de fabrication importants (Posnett and Baulkwill 1982) et leur diffusion reste aléatoire, mais leur valeur ne dépend pas tellement du coût de production que de leur capacité à apporter une réponse à un problème donné (Gibb and Phillips 1978).

L'étude des besoins en information au plan régional (Montréal métropolitain) dans le domaine des affaires sociales de Gauthier (1985) démontre à quel point les gestionnaires, les intervenants, les communicateurs et les groupes d'action volontaire estiment que l'information dont ils ont besoin est disséminée, stockée de façon non uniforme et difficile à utiliser rapidement et à bon escient ce qui entraîne une sous-utilisation d'informations extrêmement pertinentes et affecte la qualité des prises de décisions, des planifications et des services à la population. Un inventaire informatisé de la «littérature grise» provenant des établissements et organismes de santé et de services sociaux de Montréal-Centre devrait remédier à cette carence dûment constatée.

Un projet collectif

Inventorier les documents produits par quelque 200 établissements et organismes et les consigner dans une banque d'informations et ce, avec peu de ressources, est en soi un projet ambitieux. La réussite d'une telle entreprise tient à une bonne pénétration dans le milieu autant pour obtenir l'information nécessaire à la constitution de la banque que pour diffuser celle-ci. En ce sens, la représentativité des

membres du groupe de travail initiateur du projet est en soi une assurance de succès. Ce groupe, parrainé par la Régie régionale de Montréal-Centre et connu sous le nom d'Équipe régionale en documentation (Annexe 3), est composé de spécialistes en information et en documentation représentant différents types d'établissements de la région (centres hospitaliers, centres d'hébergement et de soins de longue durée, centres de réadaptation, centres de protection de l'enfance et de la jeunesse, centres locaux de services communautaires).

La constitution d'une banque de données informatisée sur les publications des établissements, associations d'établissements et organismes de santé et de services sociaux est un projet collectif initié et réalisé par des documentalistes du milieu. Chaque membre du groupe établit des liens avec les milieux qu'il représente ainsi qu'avec différents regroupements auxquels il participe. Rester en contact avec les besoins des utilisateurs et avec la réalité vécue par les fournisseurs d'informations est essentiel pour faire les bons choix de moyens à prendre pour constituer et mettre à jour une telle banque.

Les objectifs

Même si cette réalisation est destinée principalement à pallier les difficultés de repérage de la «littérature grise» produite dans le réseau, le projet vise aussi à: permettre un véritable échange d'information dans le réseau; assurer une accessibilité à l'information; maximiser l'utilisation des travaux réalisés par les intervenants du réseau; rationaliser les efforts des centres de documentation et bibliothèques du réseau et servir de modèle pour l'élaboration d'une banque de données provinciale dans le domaine de la santé et des services sociaux.

Le plan de travail

Les activités prévues au plan de travail devaient permettre de créer un encadrement favorisant une meilleure participation du milieu et un contenu le plus exhaustif possible de la banque. Ces activités échelonnées sur deux ans, entre juin 1993 et juin 1995, sont: la connaissance du milieu par l'inventaire et l'analyse des banques de données existantes; le

choix du modèle permettant la préparation des outils nécessaires à la cueillette d'information; la cueillette et le traitement de l'information; la diffusion et le rapprochement entre la banque et les établissements et organismes ainsi que l'ajustement aux besoins par une campagne d'information et de sensibilisation.

L'analyse descriptive de certaines banques de données

L'inventaire et l'analyse des banques de données existantes est une étape importante pour apprendre «quoi faire et ne pas faire» dans la réalisation de ce type de projet. Le choix des onze banques analysées est basé sur deux critères. Premièrement, les banques qui répertorient des documents du domaine de la santé et des services sociaux et deuxièmement, celles qui puisent leurs sources auprès de plusieurs fournisseurs d'information.

À l'aide d'une grille de cueillette d'informations, on a procédé à des entrevues et/ou à une revue de la documentation. Ces données compilées ont fait l'objet d'un rapport d'analyse qui présente une description sommaire de chacune des banques permettant de cerner rapidement le domaine couvert et l'ampleur de celles-ci. En voici la liste avec mention entre parenthèses de l'origine de la banque:

Santécom: base de données bibliographiques spécialisée en santé communautaire (DSC Charles Lemoyne, Greenfield Park)

Canbase: base de données bibliographiques nationale sur l'alcool et les toxicomanies (Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies, Ottawa)

Base de données SHARP (Safe Homes and Risk Prevention): base de données bibliographiques et signalétiques dans le domaine de la prévention des accidents (Conseil canadien de la réadaptation, Ottawa)

Publiq: base de données bibliographiques qui répertorie les publications du gouvernement du Québec, les volumes publiés par l'Éditeur officiel et les publications émises par les ministères, offices, conseils et autres organismes

gouvernementaux (Bibliothèque administrative du ministère des Communications, Québec)

Médiacoq: base de données bibliographiques qui recense les documents relatifs à la communication produits au Québec ou portant sur le Québec (Réseau québécois d'information sur la communication, Université Laval, Québec)

Nota bene: diffusion interrompue en juin 1993

Index de la santé et des services sociaux: index bibliographique des articles parus dans certains quotidiens, dans une quarantaine de périodiques spécialisés, ainsi que certaines publications gouvernementales et des documents du milieu de la santé et des services sociaux (Documensa (auparavant Inform II - Microfor), Montréal)

Centre québécois de documentation en toxicomanie: catalogue des publications du centre de documentation (Centre de réadaptation Dômrémy-Montréal, Ste-Geneviève)

David: base de données bibliographiques multidisciplinaire des documents audiovisuels de langue française au Canada (Services documentaires multimedia (SDM), Montréal)

Nota bene: de cette base de données est extraite la sous-base *Documents audiovisuels en santé* par l'Association des hôpitaux du Québec en collaboration avec SDM.

*Saphir**: base de données bibliographiques spécialisée sur les handicaps (Centre technique national d'études et de recherches sur les handicaps et les adaptations (CTNERHI), Paris et Office des personnes handicapées du Québec (OPHQ), Drummondville)

* Système d'Accès aux Publications sur le Handicap avec traitement de l'Information Réparti

Eduq: base de données bibliographiques sur la documentation québécoise dans le domaine de l'éducation (Services documentaires multimedia (SDM), Montréal)

Renard: réseau informatisé des catalogues des cégeps participants (Fédération des cégeps, Montréal)

Cette analyse a permis aussi de comparer les différentes façons de structurer les données, de traiter l'information, de faire la collecte de données, de rendre la banque accessible et de la diffuser. Les commentaires suivants font état des éléments les plus significatifs pour le projet de banque des publications du réseau:

- On constate que tous les producteurs utilisent des spécialistes en documentation pour effectuer le traitement des documents répertoriés.
- Certains principes sont identifiés quant au choix des documents à inclure à la banque: le respect de la thématique; l'accessibilité des documents; le territoire et la littérature publiée ou «grise».
- Les bibliothèques ou centres de documentation sont très souvent les lieux désignés pour la transmission de l'information. Certains producteurs utilisent même un protocole d'entente pour formaliser la participation.
- Le traitement des documents n'est pas toujours fait par les producteurs. Certains fournisseurs (surtout si ceux-ci sont des bibliothèques ou des centres de documentation) y participent. Les règles de catalogage les plus fréquemment utilisées sont les *Règles de catalogage anglo-américaines, deuxième édition*. Les thésaurus diffèrent et il y a autant de types de classification que de banques. Les résumés sont souvent présents.
- La participation des fournisseurs à la gestion de la banque est une avenue à explorer.
- Un programme de dépôt constitue un apport important pour alimenter une banque.
- Les utilisateurs des banques n'ont pas tous l'équipement nécessaire à l'interrogation en ligne. C'est pourquoi les producteurs offrent d'autres modes d'accès, par exemple le téléphone. On constate que les produits imprimés sont encore majoritairement utilisés. Cepen-

dant, il y a depuis quelques années une augmentation de la popularité des produits informatisés.

- De façon générale, les documents sont accessibles sous forme de prêt ou de consultation chez le producteur.
- Les logiciels utilisés par les producteurs sont en majorité des logiciels commerciaux. Les serveurs n'imposent aucune contrainte au niveau de la structure. Le transfert électronique des données du producteur au serveur ne semble pas être une procédure courante.
- Deux serveurs occupent le marché québécois; il s'agit de SDM et Documensa qui ont des orientations et des produits différents.
- Les subventions et l'autofinancement par la contribution des membres sont les deux formes de financement identifiées. Les redevances sur l'utilisation des banques sont minimales dans tous les cas.

Le choix du modèle

Fort de l'expérience des autres producteurs de banques d'information et avec la connaissance des ressources des établissements et organismes, le modèle choisi pour la banque des publications du réseau comprend les caractéristiques suivantes: banque bibliographique et signalétique; dépôt du document; traitement centralisé et plusieurs modes d'accès.

La banque informatisée donnera accès aux références bibliographiques et signalétiques des documents produits depuis 1990 par les établissements et organismes de santé et de services sociaux de la région de Montréal-Centre. Les documents déposés seront accessibles par le prêt entre bibliothèques (PEB). On évalue à environ 5 000 le nombre de documents produits par le réseau depuis cinq ans, ce qui devrait correspondre à un enrichissement annuel de 1 000 documents. Certains types de publications sont actuellement exclus soit parce qu'ils sont répertoriés ailleurs (documents audiovisuels, articles de périodiques, etc.) ou qu'ils demandent un traitement particulier (logiciels, bulletins et journaux) ou encore, qu'ils ont un contenu éphémère (dépliants).

La cueillette et le traitement de l'information

Le manque et la diversité des ressources nécessitent des procédures simples de dépôt et un traitement centralisé. Pour la première cueillette d'information, un seul point de chute est identifié, soit la Régie régionale, pilote du projet. Cette procédure pourrait cependant évoluer dans le temps pour inclure la notion de centres désignés de dépôt selon certaines thématiques et ce, pour éviter la duplication et répartir le fardeau de la tâche de traitement, de conservation et de circulation (ex.: santé publique, toxicomanie, nursing, etc.).

Les directions générales des établissements ou organismes fournisseurs d'information sont invitées à identifier une personne-ressource ayant le mandat de faire le lien entre son organisation et la banque. Cette personne établit les contacts avec les producteurs de documents et effectue les dépôts dans la banque selon les procédures émises. À ce jour, on dénombre 89 personnes-ressources mandatées par leur établissement ou par un regroupement d'établissements.

Afin de faciliter la tâche des fournisseurs d'information, et à la demande de ceux-ci, une liste des types de documents à déposer est jointe aux procédures à titre indicatif (Tableau ci-dessous).

Liste des types de documents

acte, compte rendu ou rapport de colloques, congrès, etc.
annuaire, bottin, répertoire
bibliographie, revue de littérature
bilan (statistique et autres)
cadre de référence
code d'éthique et des droits des patient-e-s
document d'information
document relatif à la gestion ou à l'organisation du travail
état de situation
étude de cas
étude et analyse
évaluation des besoins
évaluation des programmes
évaluation de la satisfaction de la clientèle
guide
historique

Chaque document est accompagné d'un bordereau (Annexe 1) permettant l'identification de l'organisme qui effectue le dépôt, la description sommaire du document et les modalités d'acquisition. Si le catalogue a été fait par l'organisme producteur, on demande d'inclure une copie de la fiche bibliographique. Dans les établissements ou organismes dotés d'une bibliothèque ou d'un centre de documentation (40%), la personne-ressource provient généralement de ce secteur.

Pour assurer une plus grande uniformité, le traitement des documents est centralisé. Une étude comparative des thésaurus les plus fréquemment utilisés dans le réseau (*Vedettes-matière* de Laval, *Medical Subject Heading* [MeSH] (National Library of Medicine 1993), *Personne handicapée* de l'OPHQ) a permis d'identifier que le thésaurus *Personne handicapée* de l'OPHQ (Janik 1986) est celui qui semble correspondre le mieux aux besoins de ce type de banque. Le contenu de la fiche signalétique du document est décrit dans le tableau «Liste des champs» (Annexe 2). Le résumé n'est pas nécessairement présent dans tous les enregistrements, mais inclus si transmis par le fournisseur d'information. Les données sont consignées dans une banque publique à l'aide du logiciel Multilis, celui-ci étant déjà implanté pour les besoins du centre de documentation de la Régie régionale et correspondant aux besoins identifiés pour le projet.

Diffusion

Considérant qu'il faut, à travers ce projet, assurer une plus grande accessibilité à l'information à l'ensemble des intervenants du réseau et que ceux-ci n'ont pas tous des services documentaires locaux ni accès actuellement à des équipements informatiques, il faut prévoir différents moyens de diffusion. En effet, moins de 50% des personnes-ressources mandatées pour faire le lien avec la banque sont issues de milieux documentaires. De plus, un inventaire des outils informatiques mis à la disposition de ces personnes donne le portrait suivant: 10% ne possèdent pas d'ordinateurs et 50% n'ont pas de modem et n'ont jamais consulté une banque d'information par télécommunication.

C'est dans cette optique que l'emprunt des documents répertoriés est rendu possible à tous les établissements et organismes de santé et de services sociaux. En effet, la notion de PEB est élargie de façon à permettre aux personnes-ressources d'emprunter des documents même s'il n'y a pas de bibliothèque ou de centre de documentation dûment constitué dans leur organisation.

Les accès prévus à la banque de données sont donc multiples pour répondre aux besoins de tous les types d'utilisateurs: le catalogue en ligne, le téléphone, les répertoires imprimés et les disques optiques.

Dès la mise en opération prévue pour septembre 1995, l'accès en ligne à la banque publique créée sur Multilis et l'accès par téléphone seront possibles. L'emprunt des documents répertoriés sera accessible à tous les établissements et organismes de santé et de services sociaux. En effet, la notion de PEB sera élargie de façon à permettre aux personnes-ressources d'emprunter des documents même s'il n'y a pas de bibliothèque ou de centre de documentation dûment constitué dans leur organisation.

La production de répertoires imprimés et de disques optiques sera réalisée dans un deuxième temps en collaboration avec d'autres producteurs de banques de données. Les différentes modalités de coûts d'utilisation sont à définir, le principe de base à respecter étant de tenir compte

des moyens de payer des utilisateurs prioritaires (établissements) de manière à ne pas restreindre les possibilités d'accès.

Activités d'information et de sensibilisation

L'Équipe régionale étant convaincue que des activités de sensibilisation ont beaucoup d'impact sur la perception et l'engagement des différents milieux, elle s'est efforcée depuis le début du projet et tout au long de sa réalisation de maintenir le contact par différents moyens:

- Par le biais d'une capsule d'information intitulée: *La création d'une banque d'information sur les publications du réseau: un défi de taille...*, le projet a été annoncé aux directions générales des établissements de la région de Montréal-Centre ainsi qu'aux bibliothèques et centres de documentation du réseau.
- Un communiqué a aussi été acheminé à certaines revues dont les lecteurs étaient susceptibles d'être intéressés par ce projet et plusieurs d'entre elles ont publié l'information.
- Une session d'information, organisée pour les établissements de la région en avril 1994, a obtenu un franc succès autant par le nombre des participants (60) que par la richesse des commentaires reçus du milieu. Toutes les catégories d'établissements y étaient représentées et l'intérêt pour le projet a été confirmé. Cette session avait aussi pour but de doter les fournisseurs d'information d'outils leur permettant d'initier des procédures de dépôt local dans leurs organisations. Les participants ont convenu que la mise en oeuvre de ces procédures locales est un moyen important pour la réussite du projet régional. L'Équipe régionale en documentation a recueilli lors de cette session certaines suggestions fort intéressantes pour la poursuite de ses travaux. En voici quelques-unes: définir de façon plus précise les types de documents à déposer; faire des ententes avec d'autres banques de données pour éviter la duplication et penser aux petits établissements sans ressources documentaires au moment de la diffusion de la banque et éviter de demander des redevances d'utilisation.

À différentes étapes du projet, les membres de l'Équipe régionale en documentation ont transmis des informations dans leurs propres milieux et à travers certains regroupements tels: l'Association des bibliothèques de santé de Montréal (ABSM), The McGill and Health Libraries Association (MMAHLA), l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED), la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec (CBPQ) et la Conférence des Régies régionales.

Cette banque des publications du réseau de la santé et des services sociaux de Montréal-Centre devait porter un nom bien spécifique, facile à utiliser et à retenir. Le choix du groupe de travail s'est arrêté sur le nom RÉFLEXES, composé des éléments suivants:

RE	pour	réseau
		référence
FLEX	pour	flexibilité
		élasticité
S	pour	santé
		social

Des **réflexes** à développer pour déposer les documents produits. Des **réflexes** à développer pour consulter la banque des publications. Depuis avril 1994, le nom RÉFLEXES fait partie de toutes les communications relatives à la banque afin qu'il soit déjà bien connu lors de sa mise en opération.

Financement

En cette période de restrictions budgétaires, l'Équipe régionale a dû faire preuve d'imagination et effectuer plusieurs démarches afin d'obtenir le soutien financier nécessaire à la réalisation du projet. Les organismes qui se sont montrés intéressés à ce projet et lui ont accordé une subvention sont: la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec (10 000 \$), l'Association des bibliothèques de la santé de Montréal (2 000 \$ par an sujet au vote à l'assemblée annuelle des membres et l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (5 000 \$).

Fort de ces apports financiers et du soutien de la Régie régionale, avec la collaboration des neuf membres de l'Équi-

pe régionale en documentation et la participation de stagiaires et de contractuels, le projet en est à sa phase finale de réalisation. Les budgets nécessaires pour le maintien de RÉFLEXES ne sont pas encore précisés de même que ses modes de gestion et son type de financement. Toutefois, certaines avenues seront explorées dans les prochains mois afin d'en assurer la récurrence: financement spécial sous forme de subvention ministérielle pour 1995-96, année d'implantation; partage des coûts d'opération par l'ensemble des établissements et la Régie régionale; contribution financière des associations d'établissements et organismes du réseau et autres formules.

Conclusion

Le modèle de la banque RÉFLEXES, actuellement identifiée à la région de Montréal-Centre, pourrait s'étendre à l'ensemble des régions et constituer une source d'information importante de la «littérature grise» du réseau de la santé et des services sociaux du Québec. Ce type d'écrits n'étant sûrement pas l'apanage de notre réseau, d'autres secteurs d'activité pourraient reconnaître leur valeur et décider de les répertorier. Il est cependant important de retenir que même si ce type de projet est ambitieux, sa réalisation est possible en autant qu'il soit un projet collectif auquel s'associent tous les établissements et organismes concernés.

Sources consultées

- Alberani, Vilma, Pietrangeli De Castro et Anna Maria Rossi Mazza. (1990). The use of grey literature in health sciences; a preliminary survey. *Bull Med Libr Assoc* 78 (4): 358-363.
- Auger, Charles Peter. 1989. *Information Sources in Grey Literature*. 2d ed. London, New York: Bowker-Saur.
- Bazin, Louise, Micheline Gaudette et l'Équipe régionale en documentation. 1993. *Banque d'information sur les publications du réseau de la santé et des services sociaux: grille de cueillette d'information des banques de données*. Montréal: Régie régionale de Montréal-Centre, 17 p.
- Bazin, Louise, Micheline Gaudette et l'Équipe régionale en documentation. 1993. *Inventaire des banques de données: analyse descriptive*. Montréal: Régie régionale de Montréal-Centre, 33 p.
- Bibliothèque de l'Université Laval. 1988. *Répertoire des vedettes-matière*. 10^e édition. Québec: La Bibliothèque.

- Bourbonnais, Louise et Lauréanne Collin. 1993. *La création d'une banque d'information sur les publications du réseau: un défi de taille... Capsule d'information* no 6. Montréal: Régie régionale de Montréal-Centre.
- Chillag, J.P. 1985. Grey literature. In *Information Sources in Physics*, edited by D.F. Shaw, ch. 19. London: Butterworth.
- Gauthier, Jean et al. 1985. *Étude des besoins en information au plan régional (Montréal métropolitain) dans le domaine des affaires sociales*. Montréal: C SSRMM, 176 p.
- Gibb, G.M. and E. Philipps. 1978. A better fate for the grey, or non-conventional literature. *J Research Commun Stud* 1: 225-234.
- Griffin, J. 1982. Industrial organization as producers and users of non-conventional literature. *Quarterly Bulletin of the Information Association of Agricultural Librarian and Documentalist* 27 (1).
- Janik, Sophie et al. 1986. *Thésaurus: personne handicapée*. Québec: Les Publications du Québec, 427 p.
- National Library of Medicine. 1993. *Medical Subject Headings: Alphabetic List*. Bethesda, MD: The Library. 1-184, 1012 p.
- Posnett, N.W. 1984. Factors affecting the accessibility of non-conventional literature for use in the United Kingdom and some possible solutions. *Library Acquisitions* 8: 275-285.
- Posnett, N.W. and W.J. Baukwill. 1982. Working with non-conventional literature. *Journal of Information Science* 5: 121-130.
- Van Der Heij, Dirk G. 1985. Synopsis publishing for improving the accessibility of grey scholarly information. *Journal of Information Science* 11: 95-107.

ANNEXE 1

REFLEXES

Banque des publications du réseau de la santé et des services sociaux

Bordereau de dépôt de documents

(Pour compléter ce bordereau, veuillez vous référer aux «Procédures de dépôt des documents»)

A. INFORMATIONS GÉNÉRALES

1. Nom de l'établissement ou de l'organisme: _____
2. Personne-ressource: _____
3. Date d'expédition: _____

B. DESCRIPTION DU DOCUMENT

(Si le catalogage a déjà été fait, veuillez inclure une copie de la fiche bibliographique)

4. Auteur(s): _____
5. Titre: _____
6. Nom de l'organisme éditeur (si différent du # 1): _____
7. Année de publication: _____

C. MODALITÉS D'ACQUISITION

8. Nom de la personne ou du service à contacter: _____
9. Téléphone: _____
10. Prix: _____ \$

S.V.P. retournez le bordereau complété avec un exemplaire du document à l'adresse suivante:

Régie régionale de Montréal-Centre
Banque REFLEXES
Services documentaires
3725, rue Saint-Denis
MONTRÉAL, Québec
(Tél.: 286-5739)

ANNEXE 2

Liste des champs

Champs	Nombre de caractères	Occurrence	Indexé		Nom
No d'accès	10	1	par défaut	Clé primaire	NO
Auteur(s)	200	m	0	Incluant collectivités	AU
Titre	500	m	0		TI
Lieu	50	1	---		LI
Éditeur	200	m	0		ED
Année	10	1	0		AN
Pagination	30	1	---		PA
Type de documents	20	1	---		TY
Collection	100	1	0		CO
Acquisition	300	1	---		AC
Descripteurs	450	m	0	Thésaurus	DE
Identificateurs	320	m	0	Vocabulaire libre	ID
Notes	320	1	---		NO
Langue	3	1	0	Langue(s) de publication	LA
Localisation	150	1	0		LO
Résumé	1 000	1	---		RE
ISBN	20	1			
TOTAL	3 683 caractères par enregistrement				

m: occurrences multiples

0: oui

ANNEXE 3

Liste des membres de l'équipe régionale en documentation

Responsable:	Louise Bazin	Tél.: 286-5604
	Régie régionale de la santé et des services sociaux de Montréal-Centre	Fax: 286-5669
	Louise Aubut	Tél.: 273-4508
	CLSC La Petite Patrie	Fax: 272-6278
	Jeanne Bazinet	Tél.: 748-7901 poste: 149
	Centre Marie-Vincent	Fax: 748-2737
	Louise Bourbonnais	Tél.: 340-1424 postes: 3262, 3266
	CH Côte-des-Neiges	Fax: 340-3500
Membre invitée:	Pierrette Galarneau	Tél.: 495-6767 poste: 6420
	Hôpital Jean-Talon	Fax: 495-6772
	Arlene Greenberg	Tél.: 340-8222 poste: 5927
	Hôpital Général Juif - Sir Mortimer B. Davis	Fax: 340-7552
	Sylvie Laverdière	Tél.: 284-2581 poste: 3608
	Institut Raymond-Dewar	Fax: 284-0699
	Hélène Neilson	Tél.: 527-7261 poste: 2049
	Les Centres jeunesse de Montréal -CPEJ	Fax: 527-4925
Secrétaire:	Micheline Gaudette	Tél.: 286-5604
	Régie régionale de la santé et des services sociaux de Montréal-Centre	Fax: 286-5669
Secrétaire:	Guyline Ranger	Tél.: 286-5795
	Régie régionale de la santé et des services sociaux de Montréal-Centre	Fax: 286-5669